



**ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ
ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ - ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ**

Αριθμός 4294	Δευτέρα, 27 Νοεμβρίου 2023	339
---------------------	-----------------------------------	------------

Ο περί της Συμφωνίας Παραχώρησης Δωρεάς μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας για τη Δημιουργία Γραφείου Χώρας του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας (Κυρωτικός) Νόμος του 2023 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 13(III) του 2023

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗΝ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗΣ ΔΩΡΕΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ
ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΥΓΕΙΑΣ
ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΧΩΡΑΣ ΤΟΥ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΥΓΕΙΑΣ**

Η Βουλή των αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμφωνίας Παραχώρησης Δωρεάς μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας για τη Δημιουργία Γραφείου Χώρας του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας (Κυρωτικός) Νόμος του 2023.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο «Συμφωνία» σημαίνει τη Συμφωνία Παραχώρησης Δωρεάς μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας, η οποία υπεγράφη στη Λευκωσία στις 27 Ιανουαρίου 2023 και η υπογραφή της οποίας εξουσιοδοτήθηκε με την υπ' αριθμόν 94.298 Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου, ημερομηνίας 26 Ιανουαρίου 2023, καθώς και την πρόσθετη Συμφωνία που τροποποιεί την αρχική Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας, η οποία υπεγράφη στις 3 Αυγούστου 2023 και 31 Ιουλίου 2023, αντίστοιχα και η υπογραφή της οποίας εξουσιοδοτήθηκε με την υπ' αριθμόν 95.040 Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου, ημερομηνίας 12 Ιουλίου 2023.

Κύρωση της
Συμφωνίας.
Πίνακας,
Μέρος Ι,
Μέρος ΙΙ.

3. Με τον παρόντα Νόμο, κυρώνεται η Συμφωνία, το κείμενο της οποίας εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική γλώσσα στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα:

Νοείται ότι, σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ των κειμένων που εκτίθενται στον Πίνακα, υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος Ι αυτού.

Αρμόδια
αρχή.

4. Αρμόδια αρχή για την εφαρμογή της Συμφωνίας ορίζεται ο Υπουργός Υγείας και οποιοδήποτε πρόσωπο δεόντως εξουσιοδοτημένο από αυτόν για τον σκοπό αυτό.

Κανονισμοί.

5. Το Υπουργικό Συμβούλιο, δύναται να εκδίδει Κανονισμούς για την καλύτερη εφαρμογή της Συμφωνίας ή για την υιοθέτηση οποιουδήποτε μέτρου ήθελε ληφθεί δυνάμει της Συμφωνίας.

ΠΙΝΑΚΑΣ
(Άρθρο 3)

ΜΕΡΟΣ Ι

(Κείμενο στην αγγλική γλώσσα)

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

(Κείμενο στην ελληνική γλώσσα)

ΜΕΡΟΣ Ι

(Κείμενο στην αγγλική γλώσσα)

DONOR AGREEMENT

Between

The Government of Republic of Cyprus

(herein after referred to as the "Donor")

And

THE WORLD HEALTH ORGANIZATION (WHO)

JHK

MX

I. This Agreement relates to a financial contribution to be made by the Donor to WHO towards the implementation of the project 'establishment of WHO Representative (country) Office in Larnaca, Cyprus', as outlined in Annex I hereto, and which is hereinafter referred to as the "Project". Annex I is an integral part of this Agreement.

II. The budget for the activities financed by the contribution is set out in Annex I. Prior to effecting major changes between categories of expenditure that may be found necessary in the course of implementing the activities, WHO shall consult the Donor.

III. Responsibility

1. WHO shall be responsible for the monitoring and implementation of the Project.
2. The Donor shall be responsible for the provision of funds to WHO for the Project, in accordance with the terms of this Agreement and its Annex I.

IV. Financial arrangements

1. Schedule of payments

The total amount of the contribution is € 3,750,000. The contribution shall be paid to cover at least one year's operations in accordance with the following schedule:

- The first transfer in the amount of € 750,000 to cover 2023 will be transferred after signature of the Agreement.
- The yearly contribution in the amount of €750,000 for the subsequent years (2024,2025,2026 and 2027) will be transferred in January of each year.

Payment of contribution

The € contribution shall be deposited according to the above schedule of payments in the WHO's Geneva Euro bank account as under:

€ World Health Organization
 IBAN CH8500240240C01699201
 UBS AG
 SWIFT - UBSWCHZH 80A
 1211 Genève 2, Switzerland

and the details of the contribution clearly identified using EURO CYP CYP ACO 2023-27 and EU_CYP codes.

2. Utilization of funds and accounting

(i) The contribution shall be used for the purposes indicated in Annex I hereto and shall be administered in accordance with the Financial Regulations and Rules, and financial and administrative rules and practices of WHO.

(ii) Under this Agreement, 13 % of expenditure will be deducted by WHO to cover the indirect costs of administrative support, in accordance with World Health Assembly resolution WHA34.17.

(iii) Any interest earned on the cash balance of the contribution shall be used in accordance with WHO Financial Regulations and Rules, and financial and administrative rules and practices of WHO.

(iv) Income and expenditure recorded in respect of the contribution shall be identified and kept separately by WHO in the relevant account.

(v) Use of any balance of the contribution that is outstanding at the time of completion of the Project, or of termination of this Agreement, and after all encumbrances (financial liabilities) incurred by WHO prior to completion or termination have been fully liquidated, shall be agreed through exchange of letters by the parties.

V. Implementation

1. Period of implementation

The start date of the Project shall be January 2023. The end date of the Project shall be December 2027

The Project is intended to run for a cumulative 10-year (2 X 5-year term) 2023-2032 period. On or around January 2027, the parties may extend the Agreement for a further term, on the same or otherwise mutually agreed, revised terms and conditions.

WHO shall have no obligation to implement the Project unless all necessary and sufficient funds for the implementation have been received by WHO. If the start date is postponed for that reason, the end date shall be extended accordingly.

The Donor shall allow WHO a period of up to twelve months after completion of the Project, or any termination of this Agreement (close date), to liquidate all encumbrances for activities completed by WHO prior to completion or termination.

VI. Reporting

1. Technical

WHO shall transmit to the Donor at regular intervals yearly technical reports on the progress in the activities financed by the contribution.

2. Financial

(i) The income and expenditure recorded in respect of the contribution shall be included in the WHO Financial Reports submitted to the World Health Assembly on an annual basis. Certified financial statements of income and expenditure shall be provided to the Donor on a yearly basis, upon request.

(ii) A Final Certified Financial Statement (FCFS) of income and expenditure will be provided by WHO, by the close date of the Agreement (namely, after settlement of all encumbrances for activities started by WHO prior to completion or early termination of the Agreement).

VII. Audit

AK

MLX

It is understood that all contributions to WHO are subject exclusively to its internal and external auditing procedures. The External Auditors' certification of accounts and audit report is made available to the World Health Assembly on an annual basis. The Donor may request a copy.

VIII. Tackling sexual exploitation and abuse and sexual harassment

The parties have a zero tolerance for inaction with regard to tackling sexual exploitation and abuse ("SEA") and sexual harassment ("SH") and agree to the provisions set out in Annex II.

IX. Acknowledgement

WHO will make an appropriate acknowledgement of the contribution in all of its publications emanating from the Project, or in reports that are habitually made available to its Member States. In the absence of the consent of the other party, neither party may otherwise refer to the contribution or to the relationship between the parties in any material of a promotional nature. Of course, donors are always entitled to make reference to their donations in their internal documents and in their annual reports.

X. Termination

Either party may give the other notice of termination of this Agreement. Such termination shall enter into effect six months after notice has been received, subject to the settlement of any outstanding encumbrances.

XI. Notices

Any notices required under this Agreement shall be in writing and shall be delivered personally or sent by registered or certified mail or official email account to the following addresses:

To WHO:

World Health Organization
 Dr Gundo WEILER, Director, Country Support and Emergencies, WHO Europe
 Tel nr: +4545336670
 Email: weilerg@who.int

With copies to:

Dr Ulis MITTENBERGS, Team Leader, Intelligence and Strategies for Delivery
 Email: umitenbergs@who.int

To the Donor:

Dr Elisavet Constantinou, Director of Medical and Public Health Services
 Tel nr: 0035722605601, 0035722605602, 0035722605600
 Email: EConstantinou@moh.gov.cy

With copies to:

Mrs. Despina Olympiou, Health Services Officer in the central administration of the Ministry of Health

Email: dolympiou@moh.gov.cy

or such other addresses as either party shall have notified the other party.

Any such communication shall be deemed to have been given or made on the date such letter was hand-delivered, registered or dispatched from the sender's official email account provided no delivery failure information is received by the sender, but any assumption of actual notice shall be subject to rebuttal to show that it has not actually been received.

HIC

MX

XII. Settlement of disputes

Any dispute relating to the interpretation or application of this Agreement shall, unless amicably settled, be subject to conciliation. In the event of failure of the latter, the dispute shall be settled by arbitration. The arbitration shall be conducted in accordance with the modalities to be agreed upon by the parties or, in the absence of agreement, with the rules of arbitration of the International Chamber of Commerce. The parties shall accept the arbitral award as final.

AK

AK

XIII. Privileges and immunities of WHO

Nothing contained in this Agreement shall be construed as a waiver of any of the privileges and immunities enjoyed by WHO under national and international law, and/or as submitting WHO to any national court jurisdiction.


Accepted on behalf of the Donor:



Michael Hadjipantela

.....
Minister of Health

Accepted on behalf of the World Health Organization:



Dr Hans Henri P. Kluge

.....
WHO Regional Director for Europe

Place: Ministry of Health Conference Room

Place: Ministry of Health Conference Room

Date: 27th of January 2023

Date: 27th of January 2023



Annex 1 : Project description and budget

Annex- 1

Proposal for the establishment of a WHO Country Office (WCO) in Larnaca, Cyprus (Dec 2022)

I. Aims:

- a. To open & maintain a, WHO Country Office (WCO) in the Republic of Cyprus.
- b. In cooperation with the Government of the Republic of Cyprus, carry out programs, functions & activities in the country in furtherance of WHO's mandate in service of improving & maintaining health & wellbeing of the country population, namely WHO's Global Program of Work (GPW) and the European Program of Work (EPW), SDGs-2030 Agenda, & others, as relevant.
- c. Harnessing Cyprus' expertise in support of global & regional health initiatives & strategies, serve as a catalyst for strengthening intra-and interregional collaboration in areas of geopolitical importance & cross-border health security including One Health, & IHR (2005).

II. Introduction & Background:

The Sustainable Development Goals (SDGs) challenge all countries in the WHO European Region to achieve universal health coverage (UHC) by 2030. They are a reminder that every human being should attain optimal levels of health & well-being, have access to high-quality, affordable health services across a continuum ranging from health promotion & protection to palliative care without experiencing financial hardship. Similarly, lessons from Covid-19 pandemic underscore the critical importance of health systems resiliency and need for essential health care continuity in times of crises. Contributing respectively to WHO's Global Program of Work & the European Program of Work, the new WCO will support the efforts of Member State aimed at ensuring & maintaining the highest levels of health attainment by its populace, through universal health coverage, based on robust, resilient, and evidence-informed systems functional in normative times to resiliency in times of health emergencies & disasters.

Furthermore, today's era of globalization, massive population movement & speedy travel, flanked by accelerated climate change, has rendered the globe increasingly vulnerable to potential risk of rapid spread of emerging & reemerging pathogens. An island country in the Southernmost part of Europe, Republic of Cyprus is strategically located at the crossroads of EU & neighboring non-EU countries. A global hub for leisure & tourism as well as a conduit for fleeing refugees & migrants, the critical importance of the Republic of Cyprus as a bellwether member state for strengthening epidemic & pandemic prevention & detection interventions cannot be overemphasized. It is also, strategically located at the cross-roads of WHO European and Eastern Mediterranean regions offering a conduit & a catalyst for

enhanced inter-regional health & health security collaboration for implementation of Preparedness Reforms (Preparedness 2.0). This may include collective efforts for strengthening One Health, IHR (2005) core capacities, improved health systems resiliency, integrated disease early warning & surveillance systems, joint capability development through simulation exercises targeting common threats, & related health care workforce development. Cyprus also offers a rich history and a long standing & continuing tradition of excellence in science and research, with world class assets & capacities for evidence-based policy & research in field supported by digital health. Lastly but by no means the least, Cyprus has also established a National Health System (GESI), structuring health services delivery around the institution of the "family doctor" with Universal Health Coverage (UHC) for the nation as a whole; a WCO providing avenues for bilateral cooperation and mutual learning, and bringing WHO's much-valued technical assistance at the doorstep of Cyprus for the monitoring and configuration of health systems & service delivery functions in the country

III. Strategic imperative:

The proposed WCO will foster shared ambitions for health & Sustainable Development (SDGs), and health protection & health security guided by UHC & "Leaving No One Behind", for implementation in line with GPW priorities of Triple Billion, & EPW flagships, & inter-regional programmatic priorities. The establishment of WCO in Larnaca will also put Cyprus at par with other neighboring countries-similar WCOs, giving it important roles in advancing national as well as interregional health and health security, & in mobilizing support and expertise from Cyprus for furtherance of WHO mandate. Proposed key *strategic objectives* entail:

- a. **Contribute to the implementation of the European Programme of Work 2020-2025 'United Action for Better Health' (EPW) as well as the Global Programme of Work (GPW) and achieving the Triple Billion targets for attainment of the highest levels of health by country populace**
- b. **Strengthen & expand partnerships - alliances and stakeholder engagement, for health & sustainable development, in-country & cross-border One Health, & Health Security strategies & policy analyses: support to restoring collaborations and harnessing synergies between Member States in WHO Europe, especially Southeastern & Eastern Europe, & Central Asia**
- c. **Strengthen IHR (2005) core capacities especially communicable disease including zoonoses surveillance & early warning, health intelligence generation, & predictive analytics for emerging and re-emerging epidemic-prone threats; support/aid in the development of health information management & knowledge management for both WHO regions (European or EURO & Eastern Mediterranean or EMRO)**
- d. **Augment Risk Assessment, Health Information Management, Applied Research & Knowledge Management for health development & health protection through effective use of digital health & innovations; support & accelerate information management translating data into actionable health intelligence & practical "know-how", enabling prioritization of risks & threats, corresponding preparedness, readiness, & response functions, policy options, mechanisms and tools to enable collaborative leadership, research & learning.**

JCC

WAC

IV. Key requirements for the establishment of a WCO

The *financial requirements* for the establishment of a WCO in Cyprus is estimated to be *EUR 750,000* per annum, with 2 international staff (including an internationally recruited WHO Representative), 1 National Professional Officer (NPO) and 1 administrative/office support staff, as set out in the table below. In this connection, the Government of the Republic of Cyprus will contribute a total of EUR 3, 750, 000 to WHO towards the operational costs of the WCO in Cyprus for the first five years from 2023.

The Cypriot government will provide the facilities for an office space of ~150 square meters, alongside respective infrastructure & IT/Communications equipment e.g., offices space & meeting rooms, office furniture & fixtures, computer hardware & software, web/network infrastructure, & adequate transportation assets/capacities. In this connection, the Government of the Republic of Cyprus will contribute

A. Costing Plan

Line Item	Estimated yearly cost (in €)	5 Years (in €)
i Staff	535,719	2,841,989
ii Activities	97,998	326,596
iii Running Costs/Contingencies	30,000	150,000
iv PSC (13%)	86,283	431,415
v Total	750,000	3,750,000

B. Staffing Plan:

Staff Category	Number/s	Est. Yearly Cost (in €)	5 Years (in €)
WHO Representative/ HOO (P5)	1	180,346	956,736
Senior Technical Officer/ Senior Advisor (P5)	1	180,346	956,736
National Professional Officer (NOA/NOB)	1	91,865	487,344
G6 Program Assistant	1	83,162	441,174
Total	4	535,719	2,841,989

It is provided that the Government of Cyprus agrees to submit an annual amount of €750,000, that will cover all expenses foreseen under this agreement for establishing the WHO Country Office and under no circumstances the Cyprus Government will provide any additional funds relating to the establishment/ functioning/ operation/ maintenance of the WHO Country office and/or its staff.

Annex II: Tackling sexual exploitation and abuse and sexual harassment

1

a. Sexual exploitation and abuse

The Donor and WHO have a zero tolerance for inaction approach to tackling sexual exploitation and abuse ("SEA").¹ This means WHO and its implementing partners will take all reasonable steps to prevent SEA by both its employees and any implementing partner and

¹ See UNSG Bulletin ST/SGD/2003/13 for the definition of sexual exploitation and abuse.

respond appropriately when reports of SEA arise, in accordance with their regulations, rules, policies and procedures.

Unless inconsistent with a specific regulation, rule, policy or procedure governing WHO, WHO will apply the IASC Six Core Principles Relating to Sexual Exploitation and Abuse (Attachment A) and the following principles and practices when implementing the activities under this arrangement and provide evidence to demonstrate this where required:

- a) Adherence to the IASC-Minimum Operation Standards on "Protection from sexual exploitation and abuse by own personnel" and/or [the] SEA elements of the Core Humanitarian Standard on Quality and Accountability;
- b) A victim/survivor-centred approach² to SEA issues;
- c) Strong leadership and signaling on tackling SEA;
- d) Make all reasonable efforts to address gender inequality and other power imbalances;
- e) Reporting to enhance accountability and transparency;
- f) Ensure that SEA standards from this arrangement are reflected in funding templates with implementing partners, [for UN entities: by means such as, but not limited to, adherence to the United Nations Protocol on Allegations of Sexual Exploitation and Abuse Involving Implementing Partners].

b. Sexual harassment

The Donor and WHO have a zero tolerance for inaction approach to tackling sexual harassment ("SH").³ This means WHO will take all reasonable steps to prevent SH and respond appropriately when reports of SH arise, in accordance with its regulations, rules, policies and procedures.

Unless inconsistent with a specific regulation, rule, policy or procedure governing WHO, WHO will apply the following principles and practices when implementing the activities under this arrangement:

- a) A victim/survivor-centred approach to SH issues;
- b) Strong leadership and signaling on tackling SH;
- c) Make all reasonable efforts to address gender inequality and other power imbalances;
- d) Reporting to enhance accountability and transparency;

2. WHO will adhere to the following requirements:

a. Allegations of SEA

(i) WHO will promptly report all allegations of SEA credible enough to warrant an investigation through the Secretary-General's reporting mechanism (the "Report").

(ii) When WHO reports an allegation of SEA to, or becomes aware of an allegation reported through, the Report that is (i) directly related to the activities funded by this arrangement or, (ii) would have a significant impact on the partnership between WHO and the Donor, WHO will promptly notify [Donor point of contact] of the report made and the relevant arrangement

² A victim/survivor centered-approach is one for which the victim/survivor's dignity, experiences, considerations, needs, and resiliencies are placed at the center of the process, from the initial program design to investigating and responding to potential incidents. Consistent with the UN Protocol on Allegations of SEA Involving Implementing Partners, the victim/survivor should be informed, consulted during the decision-making process, and provide consent on the possible use and disclosure of their information. Those interacting with the victim/survivor and/or handling information regarding the allegation will maintain confidentiality, ensure safety of the victim/survivor, and apply victim/survivor-centered principles which are safety, confidentiality, respect, and non-discrimination. When the victim/survivor is a child, the approach will consider the best interests of the child and engage with the family/caregivers as appropriate. Staff and partners should comply with host country and local child welfare and protection legislation and international standards, whichever gives greater protection.

³ See the UN System Model Policy on Sexual Harassment and the UN Secretary-General's Bulletin ST/SGB/2019/8 for the uniform definition of sexual harassment in the UN System.

AK

MJK

number, if applicable and provide information containing the level of detail that WHO is aware of.

(iii) Upon request from the Donor, WHO agrees to provide further available relevant information WHO is aware of for allegations notified under paragraph 2a (ii) including about subsequent measures taken by WHO, unless disclosure of such information would be inconsistent with WHO's regulations, rules, policies and procedures concerning disclosure of information

b. Allegations of SH

(i) WHO will report allegations of sexual harassment and measures taken through existing reporting mechanisms.

(ii) Where WHO has determined that the allegations would have a significant impact on the partnership between WHO and the Donor, WHO will promptly notify [Donor point of contact] and provide information containing the level of detail of the existing reporting mechanisms.

(iii) Upon request from the Donor, WHO agrees to provide further available relevant information, that WHO is aware of unless disclosure of such information would be inconsistent with WHO's regulations, rules, policies and procedures concerning disclosure of information.

3. It is understood and accepted that WHO's arrangement to report on SEA and SH will be performed in accordance with WHO's regulations, rules, policies and procedures, including its rules on confidentiality, and is subject to not compromising the safety, security, privacy and due process rights of any concerned persons.

4. When WHO becomes aware of reasonable suspicions, complaints or reports of SEA or SH by its personnel, WHO will, as appropriate under its regulations, rules, policies, and procedures, take reasonable, swift and appropriate action to stop harm occurring, investigate and report to relevant authorities (for potential criminal matters), as appropriate and when safe to do so, after considering the wishes of the victim/survivor.

5. The Donor or any of its duly authorized representatives may, in accordance with agreed mutually accepted terms of reference, carry out reviews or evaluations or other assessment measures to verify WHO's zero tolerance for SEA and SH, provided that such measures are consistent with the single audit principle governing the UN, if applicable. WHO will fully cooperate within the scope of the terms of reference with any such reasonable requests by the Donor or any of its duly authorized representatives or agents to carry out such measures.

6. Any information or documentation provided in accordance with these provisions will be treated by the Donor with utmost discretion in order to ensure, *inter alia*, the probity of any investigation, protect sensitive information, ensure the safety and security of persons and respect the due process rights of all involved. The Donor will presume information/documentation to be confidential, deliberative, and investigatory and will ensure that information/documentation provided to the Donor will be available solely to those who strictly require access to such information/documentation. Any disclosure of such information/documentation beyond such personnel will require notification and consultation with WHO. The Donor will obtain the express written authorization of WHO before disclosing any such information/documentation in a judicial proceeding or to the public, unless disclosure is otherwise required by law applicable to the Donor and is not subject to WHO's privileges and immunities under international and/or national law (such as information/documentation constituting UN archives).

7. Unless the regulations, rules, policies, and procedures applicable to WHO are amended at an earlier stage, and/or there are other substantive changes to any of the referenced policies, processes or mechanisms, the above provisions are subject to possible review two years after the date of the Donors' mutual decision on their text with WHO. Any changes to the above provisions that may be mutually decided following such a review will take effect at least four years after the date of the Donors' mutual decision on the present text with WHO, until which time the above provisions will continue to apply.

JK

MC

Attachment A: IASC Six Core Principles Relating to Sexual Exploitation and Abuse

1. Sexual exploitation and abuse by humanitarian workers constitute acts of gross misconduct and are therefore grounds for termination of employment.
2. Sexual activity with children (persons under the age of 18) is prohibited regardless of the age of majority or age of consent locally. Mistaken belief regarding the age of a child is not a defence.
3. Exchange of money, employment, goods, or services for sex, including sexual favours or other forms of humiliating, degrading or exploitative behaviour is prohibited. This includes exchange of assistance that is due to beneficiaries.
4. Any sexual relationship between those providing humanitarian assistance and protection and a person benefitting from such humanitarian assistance and protection that involves improper use of rank or position is prohibited. Such relationships undermine the credibility and integrity of humanitarian aid work.
5. Where a humanitarian worker develops concerns or suspicions regarding sexual abuse or exploitation by a fellow worker, whether in the same agency or not, he or she must report such concerns via established agency reporting mechanisms.
6. Humanitarian workers are obliged to create and maintain an environment which prevents sexual exploitation and abuse and promotes the implementation of their code of conduct. Managers at all levels have particular responsibilities to support and develop systems which maintain this environment.

HIC

MSK

**Amendment
To
Donor Agreement**

WHEREAS, the Government of Republic of Cyprus (hereafter referred to as "the Donor") and the World Health Organization (hereafter referred to as "WHO") entered into a Donor Agreement, signed on 27 January 2023, pursuant to which the Donor agreed to provide a contribution to WHO for the project 'establishment of WHO Representative (country) Office in Larnaca, Cyprus' (the "Donor Agreement"); and

WHEREAS, the Donor and WHO enter into this Amendment to the Donor Agreement (the "Amendment") to modify the title of the project, extend the period of implementation of the project and modify the schedule of payments without additional funding (i.e., provide a "no cost" extension);

NOW, THEREFORE, the Donor and WHO agree as follows:

- 1.1 The title of the Project is amended to read "establishment of a WHO Representative (country) Office in Cyprus". Paragraph I. of the Donor Agreement and reference to the project title in its Annex I should be read accordingly.
- 1.2 The text of the first, second and third sentence of Paragraph V.1. of the Donor Agreement is deleted in its entirety and replaced with the following:

"The start date of the Project shall be January 2023.

The end date of the Project shall be June 2028.

The Project is intended to run from January 2023 to June 2033. On or around July 2027, the parties may extend the Agreement for a further term, on the same or otherwise mutually agreed, revised terms and conditions.

- 1.3 The text of the "Schedule of payments" of Paragraph IV.1. of the Donor Agreement is deleted in its entirety and replaced with the following:

"1. Schedule of payments

The total amount of the contribution is € 3,750,000. The contribution shall be paid to cover at least one year's operations in accordance with the following schedule:




- The first transfer in the amount of € 375,000 to cover 2023 shall be transferred after signature of the Agreement.
- The yearly contribution in the amount of € 750,000 for the subsequent years (2024, 2025, 2026 and 2027) shall be transferred in January of each year.
- The remaining transfer in the amount of € 375,000 to cover January to June 2028 shall be transferred in January 2028.

1.4 Capitalized terms used and not defined herein have the meaning given to them in the Donor Agreement. This Amendment shall form an integral part of the Donor Agreement and shall enter into force on the date of last signature thereof. Except as amended by this Amendment, the Donor Agreement remains unchanged and in full force.

1.5 The text of the second sentence of paragraph III of the Annex I is amended with the replacement of the word "Larnaca" with the word "Cyprus".


In witness whereof, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Amendment.

For the Donor

For the World Health Organization



 (signature)



 (signature)

Name: Dr Popi Nicolaidou Kanari
 Title: Minister of Health, Republic of Cyprus
 Date: July, 2023
 3 August

Name: Dr Hans Henri P. Kluge
 Title: WHO Regional Director for Europe
 Date: 31 July, 2023



ΜΕΡΟΣ II
(Κείμενο στην ελληνική γλώσσα)

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗΣ ΔΩΡΕΑΣ

μεταξύ του

ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΥΓΕΙΑΣ

και της Κυπριακής Δημοκρατίας

(Εφεξής αναφερόμενος ως ο "Χορηγός")

- I. Η παρούσα Συμφωνία σχετίζεται με την οικονομική συνεισφορά που θα παραχωρηθεί από τον Χορηγό στον ΠΟΥ για την εφαρμογή του έργου «Δημιουργία Γραφείου Αντιπροσωπείας (χώρα) στη Λάρνακα, Κύπρο», όπως περιγράφεται στο Παράρτημα I της παρούσας Συμφωνίας και το οποίο αναφέρεται ως το «Έργο». Το Παράρτημα I αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας Συμφωνίας.
- II. Ο προϋπολογισμός για τις δραστηριότητες που χρηματοδοτούνται από τη συνεισφορά ορίζεται στο Παράρτημα I. Προτού πραγματοποιηθούν σημαντικές αλλαγές μεταξύ των κατηγοριών δαπανών που ενδέχεται να κριθούν απαραίτητες κατά την υλοποίηση των δραστηριοτήτων, ο ΠΟΥ θα συμβουλευτεί τον Χορηγό.
- III. Ευθύνη
1. Ο ΠΟΥ θα είναι υπεύθυνος για την παρακολούθηση και την υλοποίηση του Έργου.
 2. Ο Χορηγός θα είναι υπεύθυνος για την παροχή κεφαλαίων στον ΠΟΥ για το Έργο, σύμφωνα με τους όρους της παρούσας Συμφωνίας και του Παραρτήματος I της.
- IV. Οικονομικές διευθετήσεις

1. Χρονοδιάγραμμα πληρωμών

Το συνολικό ποσό της συνεισφοράς είναι €3.750.000. Η συνεισφορά θα καταβάλλεται για την κάλυψη εργασιών τουλάχιστον ενός έτους σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- Η πρώτη μεταφορά ύψους €750.000 που θα καλύπτει το έτος 2023 θα μεταφερθεί μετά από την υπογραφή της Συμφωνίας.
- Η ετήσια συνεισφορά ύψους €750.000 που θα καλύπτει τα επόμενα έτη (2024, 2025, 2026 και 2027) θα μεταφερθεί τον Ιανουάριο κάθε έτους.

Πληρωμή της συνεισφοράς

Η συνεισφορά θα κατατίθεται σύμφωνα με το πιο πάνω χρονοδιάγραμμα πληρωμών στον τραπεζικό λογαριασμό σε Ευρώ του ΠΟΥ στη Γενεύη όπως προσδιορίζεται πιο κάτω:

World Health Organization
 IBAN CH8500240240C01699201
 UBS AG
 SWIFT - UBSWCHZH 80A
 1211 Genève 2, Switzerland

και τα στοιχεία της συνεισφοράς θα προσδιορίζονται σαφώς με τη χρήση των κωδικών **EURO CYP CYP ACO 2023-27** και **EU_CYP**.

2. Χρήση των κεφαλαίων και λογαριασμοί

(i) Η συνεισφορά θα χρησιμοποιηθεί για τους σκοπούς που αναφέρονται στο Παράρτημα I της παρούσας Συμφωνίας και θα τηγάνει διαχείρισης σύμφωνα με τους Δημοσιονομικούς Κανονισμούς και Κανόνες, καθώς και σύμφωνα με τους οικονομικούς και διοικητικούς κανόνες και πρακτικές του ΠΟΥ.

(ii) Βάσει της παρούσας συμφωνίας, το 13 % των δαπανών θα αφαιρεθεί από τον ΠΟΥ για την κάλυψη των έμμεσων δαπανών διοικητικής υποστήριξης, σύμφωνα με το ψήφισμα της Παγκόσμιας Συνέλευσης Υγείας WHA 34.17.

(iii) Οποιοδήποτε δεδουλευμένοι τόκοι που θα προκύψουν στο ταμειακό υπόλοιπο της συνεισφοράς θα χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τους Δημοσιονομικούς Κανονισμούς και Κανόνες του ΠΟΥ και τους οικονομικούς και διοικητικούς κανόνες και πρακτικές του ΠΟΥ.

(iv) Τα έσοδα και οι δαπάνες που καταγράφονται σε σχέση με τη συνεισφορά θα προσδιορίζονται και θα τηρούνται χωριστά από τον ΠΟΥ στον σχετικό λογαριασμό.

(v) Η χρήση οποιουδήποτε υπολοίπου της συνεισφοράς που εκκρεμεί κατά τον χρόνο της ολοκλήρωσης του Έργου ή της λήξης της παρούσας Συμφωνίας και αφού εκκαθαριστούν πλήρως όλα τα βάρη

(οικονομικές υποχρεώσεις) που βαρύνουν τον ΠΟΥ πριν από την ολοκλήρωση ή τον τερματισμό, θα συμφωνηθεί μέσω της ανταλλαγής επιστολών από τα μέρη.

V. Υλοποίηση

1. Περίοδος υλοποίησης

Η ημερομηνία έναρξης του Έργου θα είναι ο Ιανουάριος του 2023. Η ημερομηνία λήξης του Έργου θα είναι ο Δεκέμβριος 2027.

Το Έργο προορίζεται να τρέξει για μια αθροιστική περίοδο 10 ετών (2 X 5ετείς περιόδους) 2023-2032. Κατά ή περί τον Ιανουάριο του 2027, τα μέρη μπορούν να παρατείνουν τη Συμφωνία για περαιτέρω διάρκεια, σύμφωνα με τους ίδιους όρους και προϋποθέσεις ή διαφορετικά σύμφωνα με τους όρους και προϋποθέσεις που θα συμφωνηθούν και θα αναθεωρηθούν αμοιβαία.

Ο ΠΟΥ δεν θα έχει καμία υποχρέωση να υλοποιήσει το Έργο εκτός εάν λάβει όλα τα απαραίτητα και επαρκή κεφάλαια για την υλοποίηση του από τον ΠΟΥ. Εάν η ημερομηνία έναρξης αναβληθεί για τον λόγο αυτό, η ημερομηνία λήξης θα παραταθεί αναλόγως.

Ο Χορηγός θα επιτρέπει στον ΠΟΥ μια περίοδο μέχρι δώδεκα μηνών μετά από την ολοκλήρωση του Έργου ή τον οποιονδήποτε τερματισμό της παρούσας Συμφωνίας (ημερομηνία λήξης), για να ρευστοποιήσει όλα τα βάρη για δραστηριότητες που ολοκληρώθηκαν από τον ΠΟΥ πριν από την ολοκλήρωση ή τον τερματισμό.

VI. Αναφορά

1. Τεχνική

Ο ΠΟΥ θα διαβιβάζει στη Χορηγό σε τακτά χρονικά διαστήματα ετήσιες τεχνικές εκθέσεις σχετικά με την πρόοδο των δραστηριοτήτων που χρηματοδοτούνται από τη συνεισφορά.

2. Χρηματοοικονομική

(i) Τα έσοδα και οι δαπάνες που καταγράφονται σε σχέση με τη συνεισφορά θα περιλαμβάνονται στις οικονομικές εκθέσεις του ΠΟΥ που υποβάλλονται στην Παγκόσμια Συνέλευση Υγείας σε ετήσια βάση. Πιστοποιημένες οικονομικές καταστάσεις εσόδων και δαπανών θα παρέχονται στον Χορηγό σε ετήσια βάση, κατόπιν αιτήματος.

(ii) Μια Τελική Πιστοποιημένη Οικονομική Κατάσταση (Final Certified Financial Statement - FCFS) εσόδων και δαπανών θα παρασχεθεί από τον ΠΟΥ, μέχρι την ημερομηνία λήξης της Συμφωνίας (ήτοι, μετά τον διακανονισμό όλων των βαρών για δραστηριότητες που ξεκίνησε ο ΠΟΥ πριν από την ολοκλήρωση ή τον πρόωρο τερματισμό της Συμφωνίας).

VII. Λογιστικός έλεγχος

Νοείται ότι όλες οι συνεισφορές στον ΠΟΥ θα υπόκεινται αποκλειστικά στις διαδικασίες εσωτερικού και εξωτερικού ελέγχου του ΠΟΥ. Η πιστοποίηση των λογαριασμών από τους Εξωτερικούς Ελεγκτές και η έκθεση ελέγχου διατίθενται στην Παγκόσμια Συνέλευση Υγείας σε ετήσια βάση. Ο Χορηγός μπορεί να ζητήσει αντίγραφο.

VIII. Αντιμετώπιση της σεξουαλικής εκμετάλλευσης και κακοποίησης και της σεξουαλικής παρενόχλησης

Τα μέρη επιδεικνύουν μηδενική ανοχή στην αδράνεια όσον αφορά την αντιμετώπιση της σεξουαλικής εκμετάλλευσης και κακοποίησης (sexual exploitation and abuse - "SEA") και της σεξουαλικής παρενόχλησης (sexual harassment - "SH") και συμφωνούν με τις διατάξεις που καθορίζονται στο Παράρτημα II.

IX. Αναγνώριση

Ο ΠΟΥ θα αναγνωρίζει δεόντως την συνεισφορά σε όλες τις δημοσιεύσεις του που προέρχονται από το Έργο ή σε εκθέσεις που διατίθενται συνήθως στα Κράτη Μέλη του. Ελλείψει συγκατάθεσης του άλλου μέρους, κανένα

μέρος δεν θα μπορεί να αναφερθεί με άλλο τρόπο στη συνεισφορά ή στη σχέση μεταξύ των μερών σε οποιοδήποτε υλικό διαφημιστικού χαρακτήρα. Φυσικά, οι Χορηγοί δικαιούνται πάντοτε να αναφέρουν τις δωρεές τους στα εσωτερικά τους έγγραφα και στις ετήσιες τους εκθέσεις.

X. Τερματισμός

Κάθε μέρος μπορεί να δώσει στο άλλο μέρος ειδοποίηση τερματισμού της παρούσας Συμφωνίας. Ο τερματισμός αυτός θα τίθεται σε ισχύ έξι μήνες μετά την παραλαβή της ειδοποίησης, με την επιφύλαξη του εξόφλησης οποιωνδήποτε βαρών που εκκρεμούν.

XI. Ειδοποιήσεις

Οποιαδήποτε ειδοποιήσεις που απαιτούνται δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας θα γίνονται γραπτώς και θα παραδίδονται προσωπικά ή θα αποστέλλονται με συστημένη ή πιστοποιημένη αλληλογραφία ή μέσω επίσημου λογαριασμού ηλεκτρονικής αλληλογραφίας στις ακόλουθες διευθύνσεις:

Προς τον ΠΟΥ

World Health Organization

Dr Guido WEILER, Director, Country Support and Emergencies, WHO Europe

Αρ. Τηλ.: +4545336670

Email: weiler@who.int

Με αντίγραφο προς:

Dr Udis MITENBERGS, Team Leader, Intelligence and Strategies for Delivery

Email: umitenbergs@who.int

Προς τον Χορηγό:

Αρ. Ελισάβετ Κωνσταντίνου, Διαβύτηρια Ιατρικών Υπηρεσιών και Υπηρεσιών Δημόσιας Υγείας

Αρ. Τηλ.:

Email:

Με αντίγραφο προς:

Κέσπο Ολιμπίου, Λειτουργός Υπηρεσιών Υγείας

Email:

ή σε τέτοιες άλλες διευθύνσεις που κάθε μέρος θα κοινοποιήσει στο άλλο μέρος.

Οποιαδήποτε τέτοια επικοινωνία θα θεωρείται ότι δόθηκε ή έγινε κατά την ημερομηνία παράδοσης, καταγραφής ή αποστολής της σχετικής επιστολής από τον επίσημο λογαριασμό ηλεκτρονικού ταχυδρομείου του αποστολέα, υπό την προϋπόθεση ότι ο αποστολέας δεν θα έχει λάβει πληροφόρηση όσον αφορά την αποτυχία παράδοσης, εντούτοις, οποιαδήποτε υπόθεση ότι η ειδοποίηση δόθηκε δεόντως θα μπορεί να αντικρουστεί ώστε να αποδειχθεί ότι δεν έχει πράγματι ληφθεί.

XII. Επίλυση διαφορών

Οποιαδήποτε διαφορά σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, εκτός εάν διευθετηθεί φιλικά, θα υπόκειται σε συνδιαλλαγή. Σε περίπτωση ατουχίας, η διαφορά θα διευθετηθεί με διαιτησία. Η διαιτησία θα διεξάγεται σύμφωνα με τους τρόπους που θα συμφωνηθούν από τα μέρη ή, ελλείψει συμφωνίας, σύμφωνα με τους κανόνες διαιτησίας του Διεθνούς Εμπορικού Επιμελητηρίου. Τα μέρη θα αποδέχονται την απόφαση της διαιτησίας ως τελική.

XIII. Προνόμια και ασυλίες του ΠΟΥ

Καμία διάταξη της παρούσας Συμφωνίας δεν θα ερμηνεύεται με τέτοιο τρόπο ώστε να αποτελεί άρση οποιωνδήποτε προνομίων και ασυλιών που απολαμβάνει ο ΠΟΥ σύμφωνα με το εθνικό και το διεθνές δίκαιο και/ή ότι υποβάλλει τον ΠΟΥ σε οποιαδήποτε δικαιοδοσία Εθνικού Δικαστηρίου.

Έγινε αποδεκτή εκ μέρους της Κυβέρνησης:

Έγινε αποδεκτή εκ μέρους του
Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας:

Μιχάλης Χατζηπαντέλα

Dr Hans Henri P. Kluge

Υπουργός Υγείας

Περιφερειακός Διευθυντής Ευρώπης του ΠΟΥ

Μέρος:.....

Μέρος:.....

Ημερομηνία:.....

Ημερομηνία:.....

Παράρτημα Ι : Περιγραφή και προϋπολογισμός του Έργου

Παράρτημα - Ι

Πρόταση για την ίδρυση ενός

Γραφείου Χώρας του ΠΟΥ (ΓΧΠ) στη Λάρνακα, Κύπρος (Δεκέμβριος 2022)

I. Στόχοι:

- α. Να ανοιχθεί και να διατηρείται ένα Γραφείο Χώρας του ΠΟΥ (ΓΧΠ) στην Κυπριακή Δημοκρατία.
- β. Να πραγματοποιούνται προγράμματα, λειτουργίες και δραστηριότητες στη χώρα σε συνεργασία με την Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας για την προώθηση της εντολής του ΠΟΥ για την βελτίωση και τη διατήρηση της υγείας και της ευημερίας του πληθυσμού της χώρας, ήτοι το Παγκόσμιο Πρόγραμμα Εργασίας του ΠΟΥ (Global Program of Work - GPW) και το Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα Εργασίας (European Program of Work - EPW), το Πρόγραμμα SDGs-2030 και άλλα προγράμματα, ανάλογα με την περίπτωση.
- γ. Αξιοποιώντας την τεχνογνωσία της Κύπρου για την υποστήριξη παγκόσμιων και περιφερειακών πρωτοβουλιών και στρατηγικών υγείας, να ενεργεί ως καταλύτης για την ενίσχυση της ενδοπεριφερειακής και διαπεριφερειακής συνεργασίας σε τομείς γεωπολιτικής σημασίας και διασυννοριακής ασφάλειας υγείας, συμπεριλαμβανομένου του One Health και του IHR (2005).

II. Εισαγωγή & Ιστορικό:

Οι Στόχοι Βιώσιμης Ανάπτυξης (Sustainable Development Goals - SDGs) αποτελούν πρόκληση για όλες τις χώρες της Ευρωπαϊκής Περιφέρειας του ΠΟΥ ώστε να επιτευχθεί η καθολική κάλυψη της υγείας (universal health coverage - UHC) μέχρι το έτος 2030. Αποτελούν μια υπενθύμιση ότι κάθε άνθρωπος πρέπει να επιτυγχάνει τα βέλτιστα επίπεδα υγείας και ευεξίας, να έχει πρόσβαση σε υπηρεσίες υγείας υψηλής ποιότητας, οι οποίες είναι οικονομικά προσιτές σε συνεχή βάση, οι οποίες κυμαίνονται από την προαγωγή και την προστασία της υγείας μέχρι την παρηγορητική φροντίδα χωρίς οικονομικές δυσκολίες. Παρομοίως, τα διδάγματα από την πανδημία Covid-19 υπογραμμίζουν την κρίσιμη σημασία της ανθεκτικότητας των συστημάτων υγείας και την ανάγκη για ουσιαστική συνέχιση της υγειονομικής περιθάλψης σε περιόδους κρίσεων. Συμβάλλοντας αντίστοιχα στο Παγκόσμιο Πρόγραμμα Εργασίας του ΠΟΥ και στο Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα Εργασίας, ο νέος ΠΟΥ θα υποστηρίζει τις προσπάθειες των Κρατών Μελών που στοχεύουν στη διασφάλιση και στη διατήρηση των υψηλότερων επιπέδων υγείας για τον πληθυσμό που καλύπτει, μέσω της καθολικής κάλυψης υγείας η οποία βασίζεται σε ισχυρά, ανθεκτικά και τεκμηριωμένα συστήματα τα οποία είναι λειτουργικά σε περιόδους έκτακτων αναγκών και καταστροφών στον τομέα της υγείας.

Περαιτέρω, η σημερινή εποχή της παγκοσμιοποίησης, η μαζική μετακίνηση του πληθυσμού και τα γρήγορα ταξίδια, που πλαισιώνονται από την επιτάχυνση της κλιματικής αλλαγής, καθιστούν τον πλανήτη όλο και πιο ευάλωτο σε πιθανό κίνδυνο ταχείας εξάπλωσης των αναδυόμενων και επανεμφανιζόμενων παθογόνων οργανισμών. Η Κυπριακή Δημοκρατία η οποία αποτελεί μια νήσο στο νοτιότερο τμήμα της Ευρώπης, βρίσκεται σε στρατηγική θέση στο σταυροδρόμι της ΕΕ και των γειτονικών χωρών που δεν αποτελούν κράτη μέλη της ΕΕ. Αποτελεί ένα παγκόσμιο κόμβο αναψυχής και τουρισμού καθώς και έναν αγωγό για πρόσφυγες και μετανάστες. Ο κρίσιμος ρόλος της Κυπριακής Δημοκρατίας ως κράτος μέλος οιώνός για την ενίσχυση της πρόληψης και της ανάχνευσης επιδημιών και πανδημιών είναι εξαιρετικά σημαντικός. Βρίσκεται επίσης σε στρατηγική θέση στις διασταυρώσεις των περιοχών της Ευρώπης και της Ανατολικής Μεσογείου του ΠΟΥ, ενεργώντας ως αγωγός και καταλύτης για μια βελτιωμένη διαπεριφερειακή συνεργασία στον τομέα της υγειονομίας και της υγείας για την εφαρμογή των Μεταρρυθμίσεων Ετοιμότητας (Preparedness Reforms) (Preparedness 2.0). Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει συλλογικές προσπάθειες για την ενίσχυση της βασικής δυναμικότητας του One Health, του IHR (2005), την βελτιωμένη ανθεκτικότητα των συστημάτων υγείας, τα ολοκληρωμένα συστήματα έγκαιρης προειδοποίησης και επιτήρησης ασθενειών, την ανάπτυξη κοινών ικανοτήτων μέσω ασκήσεων προσομοίωσης που στοχεύουν σε κοινές απειλές και την σχετική ανάπτυξη εργατικού δυναμικού υγειονομικής περίθαλψης.

Η Κύπρος προσφέρει επίσης μια πλούσια ιστορία και μια μακροχρόνια και συνεχή παράδοση αριστείας στον τομέα της επιστήμης και της έρευνας, με παγκόσμιες δυνατότητες και ικανότητες για μια τεκμηριωμένη πολιτική και έρευνα στον τομέα που υποστηρίζεται από την ψηφιακή υγεία. Τέλος, αλλά σε καμία περίπτωση λιγότερο σημαντικό, η Κύπρος έχει επίσης καθιερώσει ένα Εθνικό Σύστημα Υγείας (ΓΕΣΥ) το οποίο αποτελεί τη δομή για την παροχή υπηρεσιών υγείας

που περιστρέφεται γύρω από τον θεσμό του «οικογενειακού γιατρού», το οποίο έχει Καθολική Κάλυψη Υγείας (Universal Health Coverage - UHC) για το έθνος ως σύνολο. Το ΓΧΠ θα παρέχει δυνατότητες διμερούς συνεργασίας και αμοιβαίας μάθησης και θα φέρει την πολύτιμη τεχνική βοήθεια του ΠΟΥ στο κατώφλι της Κύπρου για την παρακολούθηση και τη διαμόρφωση των συστημάτων υγείας και των λειτουργιών παροχής υπηρεσιών στη χώρα.

III. Επιτακτική στρατηγική:

Το προτεινόμενο ΓΧΠ θα προωθήσει κοινές φιλοδοξίες για την υγεία και τη Βιώσιμη Ανάπτυξη (Sustainable Development - SDGs) και την προστασία της υγείας και την ασφάλεια της υγείας με καθοδήγηση από την Καθολική Κάλυψη Υγείας (UHC) & το «Leaving No One Behind», για εφαρμογή σύμφωνα με τις προτεραιότητες GPW, του Triple Billion και των EPW flagships και των περιφερειακών προτεραιοτήτων προγραμματισμού. Η ίδρυση του ΓΧΠ στη Λάρνακα θα φέρει επίσης την Κύπρο στο ίδιο επίπεδο με παρόμοια ΓΧΠ άλλων γειτονικών χωρών, παρέχοντας του ένα σημαντικό ρόλο στην προώθηση της εθνικής και διαπεριφερειακής ασφάλειας και υγείας και στην κινητοποίηση της υποστήριξης και της τεχνογνωσίας από την Κύπρο για την προώθηση της εντολής του ΠΟΥ. Οι προτεινόμενοι βασικοί στρατηγικοί στόχοι περιλαμβάνουν τα εξής:

- α. Συμβολή στην υλοποίηση του Ευρωπαϊκού Προγράμματος Εργασίας (European Programme of Work – EPW) για το 2020-2025 «Ενωμένη Δράση για Καλύτερη Υγεία» καθώς και του Παγκόσμιου Προγράμματος Εργασίας (Global Programme of Work - GPW) και στην επίτευξη των στόχων Triple Billion για την επίτευξη των υψηλότερων επιπέδων υγείας σύμφωνα με τον πληθυσμό της χώρας
- β. Ενίσχυση και επέκταση των συνεργιών – συμμαχιών και εμπλοκή των ενδιαφερομένων μερών, για την υγεία και τη βιώσιμη ανάπτυξη, την ανάλυση των ενδοχώριων και διασυνοριακών στρατηγικών και αναλύσεων πολιτικής One Health, & Ασφάλεια της Υγείας: παροχή υποστήριξης για την αποκατάσταση των συνεργασιών και την αξιοποίηση συνεργειών μεταξύ των Κρατών Μελών του ΠΟΥ στην Ευρώπη και ιδιαίτερα στη Νοτιοανατολική και Ανατολική Ευρώπη και την Κεντρική Ασία.
- γ. Ενίσχυση των βασικών ικανοτήτων του IHR (2005), ιδίως των μεταδοτικών ασθενειών, συμπεριλαμβανομένης της επιτήρησης ζωνών και της έγκαιρης προειδοποίησης, τη συγκέντρωση πληροφόρησης σε σχέση με την υγεία και τη δημιουργία προγνωστικών αναλύσεων για αναδυόμενες και επανεμφανιζόμενες απειλές που είναι επιρρεπείς σε επιδημίες. Παροχή υποστήριξης/βοήθειας στην ανάπτυξη της διαχείρισης πληροφοριών υγείας και της διαχείρισης της γνώσης και για τις δύο περιοχές του ΠΟΥ (Ευρώπη ή EURO & Ανατολική Μεσόγειος ή EMRO)
- δ. Αύξηση της Αξιολόγησης Κινδύνων, Διαχείριση Πληροφοριών Υγείας, Εφαρμοσμένη Έρευνα και διαχείριση της γνώσης για την ανάπτυξη της υγείας και την προστασία της υγείας μέσω της αποτελεσματικής χρήσης της ψηφιακής υγείας και της καινοτομίας. Παροχή υποστήριξης & επιτάχυνση της διαχείρισης πληροφοριών, μεταφράζοντας δεδομένα σε πληροφορίες και "τεχνογνωσία" όσον αφορά την υγεία βάσει των οποίων μπορούν να ληφθούν μέτρα που επιτρέπουν την ιεράρχηση των κινδύνων και των απειλών, την αντίστοιχη ετοιμότητα και τις λειτουργίες ανταπόκρισης, τις επιλογές πολιτικής, τους μηχανισμούς και τα εργαλεία για τη δυνατότητα συνεργατικής ηγεσίας, έρευνας και μάθησης.

IV. Βασικές απαιτήσεις για την ίδρυση ενός ΓΧΠ

Οι οικονομικές απαιτήσεις για την ίδρυση ενός ΓΧΠ στην Κύπρο εκτιμάται ότι είναι **750,000 Ευρώ** ετησίως, με 2 διεθνείς υπαλλήλους (συμπεριλαμβανομένου ενός διεθνώς διορισμένου αντιπροσώπου του ΠΟΥ), με 1 Εθνικό Επαγγελματία Λειτουργό (National Professional Officer - NPO) και 1 διοικητικό/γραφειακό προσωπικό υποστήριξης, όπως καθορίζεται στον πιο κάτω πίνακα. Στο πλαίσιο αυτό, η Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας θα συνεισφέρει συνολικά 3.750.000 Ευρώ στον ΠΟΥ για τις λειτουργικές δαπάνες του ΓΧΠ στην Κύπρο για τα πρώτα πέντε έτη ξεκινώντας από το 2023.

Η Κυπριακή Κυβέρνηση θα παράσχει τις εγκαταστάσεις για έναν γραφειακό χώρο 150 τετραγωνικών μέτρων, μαζί με αντίστοιχες υποδομές και εξοπλισμό πληροφορικής/επικοινωνίας π.χ. γραφειακούς χώρους και αίθουσες συσκέψεων, έπιπλα και εξοπλισμό γραφείου, υλικό και λογισμικό υπολογιστών, υποδομή δικτύου και επαρκή μέσα/δυνατότητες μεταφοράς. Στο πλαίσιο αυτό, η Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας θα συμβάλει τα εξής.

A. Σχέδιο Κοστολόγησης

Στοιχείο	Εκτιμώμενο ετήσιο κόστος (σε €)	5 έτη (σε €)
i Προσωπικό	535,719	2,841,989
ii Δραστηριότητες	97,998	326,596
iii Λειτουργικά έξοδα/απρόβλεπτα έξοδα	30,000	150,000
iv PSC (13%)	86,283	431,415
v Σύνολο	750,000	3,750,000

B. Σχέδιο Στελέχωσης:

Κατηγορία Προσωπικού	Αριθμός/οι	Εκτιμώμενο ετήσιο κόστος (σε €)	5 έτη (σε €)
Αντιπρόσωπος του ΠΟΥ/ ΗΟΟ (P5)	1	180,346	956,736
Ανώτερος Τεχνικός Λειτουργός/ Ανώτερος Σύμβουλος (P5)	1	180,346	956,736
Εθνικός Επαγγελματίας Λειτουργός (NOA/NOB)	1	91,865	487,344
Βοηθός Προγράμματος G6	1	83,162	441,174
Σύνολο	4	536,719	2,841,989

Νοείται ότι η Κυπριακή Κυβέρνηση συμφωνεί να υποβάλλει το ετήσιο ποσό των €750,000, το οποίο θα καλύψει όλα τα έξοδα που προβλέπονται από την παρούσα συμφωνία για την ίδρυση του Γραφείου Χώρας του ΠΟΥ και η Κυπριακή Κυβέρνηση δεν θα παράσχει σε καμία περίπτωση επιπρόσθετα κονδύλια σχετικά με την ίδρυση/λειτουργία/συντήρηση του Γραφείου Χώρας του ΠΟΥ και/ή του προσωπικού του.

Παράρτημα II: Αντιμετώπιση της σεξουαλικής εκμετάλλευσης και κακοποίησης και σεξουαλικής παρενόχλησης

1

α. Σεξουαλική εκμετάλλευση και κακοποίηση

Ο Χορηγός και ο ΠΟΥ έχουν μηδενική ανοχή στην αδράνεια σε σχέση με την αντιμετώπιση της σεξουαλικής εκμετάλλευσης και κακοποίησης («SEA»)¹. Αυτό σημαίνει ότι ο ΠΟΥ και οι εταίροι του που εφαρμόζουν τις δράσεις του θα λάβουν όλα τα εύλογα μέτρα για να αποτρέψουν τη σεξουαλική εκμετάλλευση και κακοποίηση τόσο από τους υπαλλήλους του όσο και από οποιονδήποτε εταίρο που εφαρμόζει τις δράσεις του και θα ανταποκριθούν κατάλληλα σε περίπτωση που προκύπτουν αναφορές σχετικά με τη σεξουαλική εκμετάλλευση και κακοποίηση σύμφωνα με τους κανονισμούς, τους κανόνες, τις πολιτικές και τις διαδικασίες τους.

Εκτός εάν δεν συνάδει με έναν συγκεκριμένο κανονισμό, κανόνα, πολιτική ή διαδικασία που διέπει τον ΠΟΥ, ο ΠΟΥ θα εφαρμόσει τις Έξι Βασικές Αρχές της IASC σχετικά με τη Σεξουαλική Εκμετάλλευση και Κακοποίηση (Παράρτημα Α) και τις πιο κάτω αρχές και πρακτικές κατά την εφαρμογή των δραστηριοτήτων στο πλαίσιο αυτής της συμφωνίας και θα παρέχει στοιχεία για να το αποδείξει όπου απαιτείται:

- α) Τήρηση των Ελάχιστων Προτύπων Λειτουργίας της IASC σχετικά με την «Προστασία από τη σεξουαλική εκμετάλλευση και την κακοποίηση από το προσωπικό» και/ή τα στοιχεία της SEA του Βασικού Ανθρωπιστικού Προτύπου σχετικά με την Ποιότητα και την Υπευθυνότητα (Core

¹ Βλ. UNSG Bulletin ST/SGB/2003/13 για τον ορισμό της σεξουαλικής εκμετάλλευσης και κακοποίησης.

Humanitarian Standard on Quality and Accountability).

- β) Προσέγγιση με επίκεντρο το θύμα/επιζώντα σε σχέση με τα θέματα SEA.
- γ) Ισχυρή ηγεσία και σήμανση για την αντιμετώπιση θεμάτων SEA.
- δ) Καταβολή όλων των εύλογων προσπαθειών για την αντιμετώπιση της ανισότητας μεταξύ των φύλων και οποιασδήποτε άλλης έλλειψης ισορροπίας όσον αφορά την εξουσία.
- ε) Παροχή αναφοράς για την ενίσχυση της λογοδοσίας και της διαφάνειας.
- στ) Διασφάλιση ότι τα πρότυπα SEA που αφορούν αυτή της διευθέτησης αντικατοπτρίζονται στα πρότυπα χρηματοδότησης με τους εταίρους που είναι υπεύθυνοι για την εφαρμογή, [για τις οντότητες των Ηνωμένων Εθνών: μέσω, αλλά χωρίς περιορισμό, της τήρησης του πρωτοκόλλου των Ηνωμένων Εθνών για τους Ισχυρισμούς για Σεξουαλική Εκμετάλλευση και Κακοποίηση που αφορούν τους Εταίρους που είναι υπεύθυνοι για την Εφαρμογή].

β. Σεξουαλική παρενόχληση

Ο Χορηγός και ο ΠΟΥ έχουν μηδενική ανοχή στην αδράνεια για την αντιμετώπιση της σεξουαλικής παρενόχλησης (sexual harassment - "SH"). Αυτό σημαίνει ότι ο ΠΟΥ θα λάβει όλα τα εύλογα μέτρα για να αποτρέψει την σεξουαλική παρενόχληση και να ανταποκριθεί κατάλληλα σε περίπτωση που θα προκύψουν αναφορές για σεξουαλική παρενόχληση, σύμφωνα με τους κανονισμούς, τους κανόνες, τις πολιτικές και τις διαδικασίες του ΠΟΥ.

Εκτός εάν δεν συνάδει με έναν συγκεκριμένο κανονισμό, κανόνα, πολιτική ή διαδικασία που διέπει τον ΠΟΥ, ο ΠΟΥ θα εφαρμόσει τις ακόλουθες αρχές και πρακτικές κατά την υλοποίηση των δραστηριοτήτων στο πλαίσιο αυτής της συμφωνίας:

- α) Προσέγγιση με επίκεντρο το θύμα/επιζώντα σε σχέση με τα θέματα σεξουαλικής παρενόχλησης.
- β) Ισχυρή ηγεσία και σήμανση για την αντιμετώπιση θεμάτων σεξουαλικής παρενόχλησης.
- γ) Καταβολή όλων των εύλογων προσπαθειών για την αντιμετώπιση της ανισότητας μεταξύ των φύλων και οποιασδήποτε άλλης έλλειψης ισορροπίας όσον αφορά την εξουσία.
- δ) Παροχή αναφοράς για την ενίσχυση της λογοδοσίας και της διαφάνειας.

2. Ο ΠΟΥ θα συμμορφώνεται με τις ακόλουθες απαιτήσεις:

α. Ισχυρισμοί SEA

(i) Ο ΠΟΥ θα αναφέρει αμέσως όλους τους ισχυρισμούς περί SEA οι οποίοι είναι αρκετά αξιόπιστοι ώστε να δικαιολογείται η διερεύνηση τους μέσω του μηχανισμού αναφοράς του Γενικού Γραμματέα (η «Αναφορά»).

(ii) Όταν ο ΠΟΥ υποβάλλει αναφορά σε σχέση με ένα ισχυρισμό περί SEA στην Αναφορά ή ότι λάβει γνώση για ένα ισχυρισμό που αναφέρεται μέσω της Αναφοράς ο οποίος (i) σχετίζεται άμεσα με τις δραστηριότητες που χρηματοδοτούνται από τη διευθέτησή αυτή, ή (ii) θα είχε σημαντικό αντίκτυπο στη συνεργασία μεταξύ του ΠΟΥ και του Χορηγού, ο ΠΟΥ θα ενημερώσει αμέσως το [σημείο επαφής του Χορηγού] για την αναφορά που έγινε και τον σχετικό αριθμό της συμφωνίας, εάν εφαρμόζεται και θα παρέχει πληροφορίες που περιέχουν το επίπεδο λεπτομέρειας που είναι στη γνώση του ΠΟΥ.

(iii) Κατόπιν αιτήματος του Χορηγού, ο ΠΟΥ συμφωνεί να παρέχει περαιτέρω διαθέσιμες σχετικές πληροφορίες που είναι στη γνώση του ΠΟΥ σε σχέση με τους ισχυρισμούς που κοινοποιήθηκαν σύμφωνα με την παράγραφο 2α (ii) συμπεριλαμβανομένων των μεταγενέστερων μέτρων που έλαβε ο ΠΟΥ, εκτός εάν η αποκάλυψη των πληροφοριών αυτών δεν συνάδει με τους κανονισμούς, τους κανόνες και τις πολιτικές του ΠΟΥ και τις διαδικασίες σχετικά με την αποκάλυψη πληροφοριών.

β. Ισχυρισμοί σεξουαλικής παρενόχλησης

(i) Ο ΠΟΥ θα αναφέρει ισχυρισμούς περί σεξουαλικής παρενόχλησης και τα μέτρα που λήφθηκαν μέσω των υφιστάμενων μηχανισμών αναφοράς.

(ii) Όταν ο ΠΟΥ έχει καθορίσει ότι οι ισχυρισμοί θα είχαν σημαντικό αντίκτυπο στη συνεργασία μεταξύ του ΠΟΥ και του Χορηγού, ο ΠΟΥ θα ενημερώσει αμέσως το [σημείο επαφής του Χορηγού] και θα παράσχει πληροφορίες που περιέχουν το επίπεδο λεπτομέρειας των υφιστάμενων μηχανισμών αναφοράς.

(iii) Κατόπιν αιτήματος του Χορηγού, ο ΠΟΥ συμφωνεί να παρέχει περαιτέρω διαθέσιμες σχετικές πληροφορίες που είναι στη γνώση του ΠΟΥ εκτός εάν η αποκάλυψη των πληροφοριών αυτών δεν συνάδει με τους κανονισμούς, τους κανόνες και τις πολιτικές του ΠΟΥ και τις διαδικασίες σχετικά με την αποκάλυψη πληροφοριών.

3. Νοείται ότι και είναι αποδεκτό ότι η συμφωνία του ΠΟΥ για να υποβάλει αναφορά σχετικά με τη σεξουαλική εκμετάλλευση και κακοποίηση και τη σεξουαλική παρενόχληση θα εκτελεστεί σύμφωνα με τους κανονισμούς, τους κανόνες, τις πολιτικές και τις διαδικασίες του ΠΟΥ, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων του ΠΟΥ όσον αφορά το απόρρητο, και θα υπόκειται στην υποχρέωση μη διακύβευσης της ασφάλειας, της ιδιωτικής ζωής και των δικαιωμάτων κάθε ενδιαφερόμενου που αφορούν τη δέουσα νομική διαδικασία (due process).

4. Όταν ο ΠΟΥ λάβει γνώση ότι υπάρχουν εύλογες υποψίες, παράπονα ή αναφορές σχετικά με τη σεξουαλική εκμετάλλευση και κακοποίηση ή τη σεξουαλική παρενόχληση από το προσωπικό του, ο ΠΟΥ θα λάβει εύλογες, γρήγορες και κατάλληλες δράσεις που είναι κατάλληλες σύμφωνα με τους κανονισμούς, τους κανόνες, τις πολιτικές και τις διαδικασίες του, για να σταματήσει την εμφάνιση βλάβης, για να διερευνήσει και να υποβάλει αναφορά στις αρμόδιες αρχές (για πιθανά ποινικά θέματα), ανάλογα με την περίπτωση και όταν είναι ασφαλές να το πράξει, αφού ληφθούν υπόψη οι επιθυμίες του θύματος/επιζώντος.

5. Ο Χορηγός ή οποιοσδήποτε από τους δεόντως εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους του μπορεί, σύμφωνα με τους αμοιβαία συμφωνηθέντες αποδεκτούς όρους αναφοράς, να διενεργήσει αναθεωρήσεις ή αξιολογήσεις ή να λάβει άλλα μέτρα αξιολόγησης για να επαληθεύσει τη μηδενική ανοχή του ΠΟΥ σε σχέση με θέματα σεξουαλικής εκμετάλλευσης και κακοποίησης και σεξουαλικής παρενόχλησης, υπό τον όρο ότι τα μέτρα αυτά συνάδουν με την αρχή ενιαίου ελέγχου που διέπει τον ΟΗΕ, εφόσον εφαρμόζεται. Ο ΠΟΥ θα συνεργαστεί πλήρως εντός του πεδίου των όρων αναφοράς σε σχέση με οποιαδήποτε τέτοια εύλογα αιτήματα του Χορηγού ή οποιονδήποτε δεόντως εξουσιοδοτημένων εκπροσώπων ή αντιπροσώπων του για τη λήψη των εν λόγω μέτρων.

6. Οποιαδήποτε πληροφορία ή τεκμηρίωση που παρέχεται σύμφωνα με τις διατάξεις αυτές θα αντιμετωπίζεται με απόλυτη διακριτικότητα από τον Χορηγό προκειμένου να διασφαλιστεί, μεταξύ άλλων, η ακεραιότητα οποιασδήποτε έρευνας, η προστασία ευαίσθητων πληροφοριών, η ασφάλεια και προστασία των προσώπων και ο σεβασμός των δικαιωμάτων δεόντως διαδικασίας όλων των εμπλεκόμενων. Ο Χορηγός θα θεωρεί ότι οι πληροφορίες/τεκμηρίωση είναι εμπιστευτικές, έχουν τύχει διαβούλευσης και διερεύνησης και θα διασφαλίζει ότι οι πληροφορίες/τεκμηρίωση που παρέχονται στον Χορηγό θα είναι διαθέσιμες αποκλειστικά στα μέλη του προσωπικού που είναι αυστηρά απαραίτητο να έχουν πρόσβαση σε αυτές τις πληροφορίες/τεκμηρίωση. Οποιαδήποτε αποκάλυψη των εν λόγω πληροφοριών/τεκμηρίωσης πέραν του προσωπικού αυτού θα απαιτεί ειδοποίηση και διαβούλευση με τον ΠΟΥ. Ο Χορηγός θα λάβει τη ρητή γραπτή εξουσιοδότηση του ΠΟΥ προτού αποκαλύψει οποιαδήποτε τέτοια πληροφορία/τεκμηρίωση στα πλαίσια μιας διαδικασίας ενώπιον του δικαστηρίου ή προς το κοινό, εκτός εάν η αποκάλυψη απαιτείται διαφορετικά από το νόμο που εφαρμόζεται στον Χορηγό και δεν υπόκειται στα προνόμια και στις ασυλίες του ΠΟΥ βάσει του διεθνούς και/ή του εθνικού δικαίου (όπως πληροφορίες/τεκμηρίωση που αποτελούν αρχεία του ΟΗΕ).

7. Εκτός εάν οι κανονισμοί, οι κανόνες, οι πολιτικές και οι διαδικασίες που εφαρμόζονται στον ΠΟΥ τροποποιηθούν σε προγενέστερο στάδιο ή/και υπάρχουν άλλες ουσιαστικές αλλαγές σε οποιαδήποτε από τις αναφερόμενες πολιτικές, διαδικασίες ή μηχανισμούς, οι πιο πάνω διατάξεις θα υπόκεινται σε ενδεχόμενη αναθεώρηση δύο χρόνια μετά την ημερομηνία της αμοιβαίας απόφασης του Χορηγού όσον αφορά το περιεχόμενο τους με τον ΠΟΥ. Οποιοσδήποτε αλλαγές στις πιο πάνω διατάξεις που δυνατόν να αποφασιστούν αμοιβαία μετά από μια τέτοια αναθεώρηση, θα τεθούν σε ισχύ τουλάχιστον τέσσερα χρόνια μετά από την ημερομηνία της αμοιβαίας απόφασης του Χορηγού όσον αφορά το περιεχόμενο του παρόντος εγγράφου με τον ΠΟΥ και μέχρι το χρόνο αυτό, οι πιο πάνω διατάξεις θα συνεχίσουν να εφαρμόζονται.

Συνημμένο Α: Έξι βασικές αρχές της IASC σχετικά με τη σεξουαλική εκμετάλλευση και κακοποίηση

1. Η σεξουαλική εκμετάλλευση και η κακοποίηση από εργαζομένους στον ανθρωπιστικό τομέα συνιστούν πράξεις απαράδεκτης ανάρμοστης συμπεριφοράς και ως εκ τούτου αποτελούν λόγο τερματισμού της απασχόλησης.
2. Η σεξουαλικές σχέσεις με παιδιά (άτομα ηλικίας κάτω των 18 ετών) απαγορεύονται ανεξάρτητα από την ηλικία ενηλικίωσης ή την ηλικία συναίνεσης σε τοπικό επίπεδο. Η λανθασμένη λεποίθηση σχετικά με την ηλικία ενός παιδιού δεν αποτελεί υπεράσπιση.
3. Απαγορεύεται η σεξουαλική συνεύρεση έναντι χρηματικής αμοιβής, παροχής εργασίας, αγαθών ή άλλων υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των σεξουαλικών παροχών ή άλλων μορφών ταπεινωτικής, εξευτελιστικής συμπεριφοράς ή συμπεριφοράς εκμετάλλευσης. Αυτό περιλαμβάνει την ανταλλαγή βοήθειας που οφείλεται στους δικαιούχους.
4. Απαγορεύεται οποιαδήποτε σεξουαλική σχέση μεταξύ των προσώπων που παρέχουν ανθρωπιστική βοήθεια και προστασία και των προσώπων που είναι δικαιούχοι μιας τέτοιας ανθρωπιστικής βοήθειας και προστασίας που συνεπάγεται ακατάλληλη χρήση βαθμού ή θέσης. Οι σχέσεις του είδους αυτού υπονομεύουν την αξιοπιστία και την ακεραιότητα του έργου ανθρωπιστικής βοήθειας.
5. Σε περίπτωση που κάποιος εργαζόμενος στον ανθρωπιστικό τομέα ανησυχεί ή υποψιάζεται ότι κάποιος από την οργάνωσή του ή από κάποια άλλη ανθρωπιστική οργάνωση ενδέχεται να προβαίνει σε σεξουαλική κακοποίηση ή εκμετάλλευση, οφείλει να αναφέρει τις ανησυχίες αυτές μέσω των καθιερωμένων μηχανισμών αναφοράς της οργάνωσης του.
6. Οι εργαζόμενοι στον ανθρωπιστικό τομέα είναι υποχρεωμένοι να δημιουργούν και να διατηρούν ένα περιβάλλον που αποτρέπει τη σεξουαλική εκμετάλλευση και κακοποίηση και προάγει την εφαρμογή των κωδικών δεοντολογίας του. Οι διευθυντές σε όλα τα επίπεδα έχουν ιδιαίτερη ευθύνη να υιοθετούν και να αναπτύσσουν συστήματα που διατηρούν αυτό το περιβάλλον.

Τροποποίηση

στη

Συμφωνία Παραχώρησης Δωρεάς

ΚΑΘΟΤΙ, η Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας (εφεξής αναφερόμενη ως “ο Χορηγός”) και ο Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας (εφεξής ο «ΠΟΥ») συνήψαν Συμφωνία Παραχώρησης Δωρεάς, η οποία υπογράφηκε στις 27 Ιανουαρίου 2023, σύμφωνα με την οποία ο Χορηγός συμφώνησε να συνεισφέρει στον ΠΟΥ για την ίδρυση του Γραφείου Αντιπροσωπείας του ΠΟΥ (χώρα) στη Λάρνακα, Κύπρο» (η “Συμφωνία Παραχώρησης Δωρεάς”), και

ΚΑΘΟΤΙ, ο Χορηγός και ο ΠΟΥ συνάπτουν την τροποποίηση αυτή στη Συμφωνία Παραχώρησης Δωρεάς (η “**Τροποποίηση**”) ώστε να τροποποιήσουν τον τίτλο του έργου, να παρατείνουν την περίοδο υλοποίησης του έργου και να τροποποιήσουν το χρονοδιάγραμμα πληρωμών χωρίς επιπρόσθετη χρηματοδότηση (ήτοι για την παροχή παράτασης «χωρίς κόστος»).

ΤΩΡΑ, ΩΣ ΕΚ ΤΟΥΤΟΥ, ο Χορηγός και ο ΠΟΥ συμφωνούν ως ακολούθως:

- 1.1 Ο τίτλος του Έργου τροποποιείται ως «ίδρυση Γραφείου Αντιπροσωπείας του ΠΟΥ (χώρα) στην Κύπρο». Η παράγραφος 1. της Συμφωνίας Παραχώρησης Δωρεάς και η αναφορά στον τίτλο του έργου στο Παράρτημά της θα διαβάζεται αναλόγως.
- 1.2 Το κείμενο της πρώτης, δεύτερης και τρίτης πρότασης της Παραγράφου V.1. της Συμφωνίας Παραχώρησης Δωρεάς διαγράφεται στο σύνολο της και αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

“ Η ημερομηνία έναρξης του Έργου θα είναι ο Ιανουάριος του 2023.

Η ημερομηνία λήξης του Έργου θα είναι ο Ιούνιος του 2028.

Το Έργο προορίζεται να τρέξει από τον Ιανουάριο του 2023 μέχρι τον Ιούνιο του 2033. Κατά ή περί τον Ιούλιο του 2027, τα μέρη μπορούν να παρατείνουν τη Συμφωνία για περαιτέρω διάρκεια, σύμφωνα με τους ίδιους ή σύμφωνα με άλλως πως αμοιβαία συμφωνημένους, αναθεωρημένους όρους και προϋποθέσεις.

Receipt No.: 800

Date: 03/08/2023

In accordance with the power vested in me by the Law on Registration and Regulation of the Sworn Translators services in the Republic of Cyprus. (Law 45(I)/2019). I hereby certify that this text in the English language is the true and accurate translation of the attached document in the Greek language.

Name and surname of sworn translator: Olga Georgiadi

Registration No.: 119

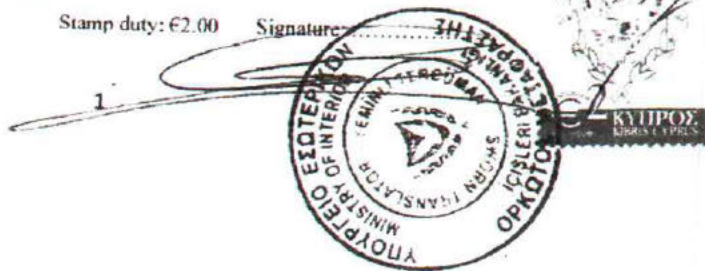
Address: 35, Omirou street, Apt. 302, CITYHOME 77A, 2018 Strovolos, Nicosia, Cyprus

Tel: +357 22003161 / info@lexact.com.cy / olga@og.legal

Approved language combination: Greek - English

Stamp duty: €2.00

Signature



- 1.3 Το κείμενο του «Χρονοδιαγράμματος Πληρωμών» της Παραγράφου IV.1. της Συμφωνίας Παραχώρησης Δωρεάς διαγράφεται στο σύνολο του και αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

“1. Χρονοδιάγραμμα πληρωμών

Το συνολικό ποσό της συνεισφοράς είναι €3.750.000. Η συνεισφορά θα καταβάλλεται για την κάλυψη εργασιών τουλάχιστον ενός έτους σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- Η πρώτη μεταφορά ύψους €375,000 που θα καλύπτει το έτος 2023 θα μεταφερθεί μετά από την υπογραφή της Συμφωνίας.
- Η ετήσια συνεισφορά ύψους €750.000 που θα καλύπτει τα επόμενα έτη 2024, 2025, 2026 και 2027) θα μεταφερθεί τον Ιανουάριο κάθε έτους.
- Το υπόλοιπο ποσό της μεταφοράς ύψους €375,000 που θα καλύπτει τον Ιανουάριο μέχρι Ιούνιο του 2028 θα μεταφερθεί τον Ιανουάριο του 2028.

- 1.4 Οι όροι με κεφαλαία που χρησιμοποιούνται και δεν ορίζονται στο παρόν έχουν την έννοια που τους δίδεται στη Συμφωνία Παραχώρησης Δωρεάς. Η Τροποποίηση αυτή αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της Συμφωνίας Παραχώρησης Δωρεάς και θα τεθεί σε ισχύ κατά την ημερομηνία που θα τεθεί η τελευταία υπογραφή σε αυτή. Εκτός ως τροποποιήθηκε από τη Συμφωνία αυτή, η Συμφωνία Παραχώρησης Δωρεάς παραμένει αμετάβλητη και σε πλήρη ισχύ.

- 1.5 Το κείμενο της δεύτερης πρότασης της παραγράφου III του Παραρτήματος I τροποποιείται με την αντικατάσταση της λέξης «Λάρνακα» από τη λέξη «Κύπρος».

Σε πίστωση των ανωτέρω, οι υπογραφείς οι οποίοι είναι δεόντως εξουσιοδοτημένοι για τον σκοπό αυτό, υπέγραψαν την Τροποποίηση αυτή.

Για τον Χορηγό

Για τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας

(υπογραφή)

(υπογραφή)

Όνομα: Δρ. Πόπη Νικολαΐδου Κανάρη
Τίτλος: Υπουργός Υγείας, Κυπριακή Δημοκρατία

Όνομα: Dr Hans Henri P. Kluge
Τίτλος: Περιφερειακός Διευθυντής Ευρώπης
του ΠΟΥ

Ημερομηνία: 03 Αυγούστου 2023

Ημερομηνία: 31 Ιουλίου 2023

